

AMNESTY INTERNATIONAL

Открытое заявление

Индекс МА: EUR 68/001/2006 (Для свободного распространения)
№ сообщения службы новостей: 287
7 ноября 2006 г.

Словения: Amnesty International осуждает решение о принудительном возвращении «вычеркнутого» лица в Германию

Amnesty International считает предосудительным решение Министерства внутренних дел Словении от 30-го октября 2006 года о насильственном возвращении в Германию Али Бериши — так называемого «вычеркнутого» лица, а также его жены и пятерых детей.

Организация обеспокоена тем фактом, что словенские власти до сих пор не позаботились о ретроспективном восстановлении лиц, «вычеркнутых» из реестров в 1992 году, в статусе постоянных жителей страны, а применительно к данному случаю — распорядились о депортации из Словении одного из таких лиц вместе с семьёй.

Али Бериша родился в Косово на территории бывшей Югославии. Он был зарегистрирован в качестве постоянного жителя города Марибора (ныне расположенного на территории Словении) в период между 1987 и 1992-м годами. В 1992 году он оказался в числе примерно 18 305 человек, которых «вычеркнули» (незаконно удалили) из списков лиц, зарегистрированных в качестве постоянных жителей Словении. Таким образом он лишился прав постоянного жителя страны, в том числе права на медицинское обслуживание, а также прав на трудоустройство и социальное обеспечение.

После того как Беришу «вычеркнули» из реестра, в 1993 году ему пришлось уехать из Словении. В сентябре 2005 года он добровольно возвратился в страну и до настоящего времени вместе с женой и детьми жил в Любляне в приёмнике-распределителе для просителей убежища.

Amnesty International призывает словенские власти отказаться от насильственной высылки Али Бериши и его семьи из страны. Организация вновь обращается к властям Словении с призывом восстановить задним числом «вычеркнутых» в 1992 году лиц в статусе постоянных жителей, а также возместить им ущерб иным способом, в том числе выплатив компенсацию каждому, кого коснулась данная проблема.

Краткая справка

Когда Али Беришу «вычеркнули» из списков резидентов, он был депортирован из Словении в Албанию без каких-либо видимых оснований. Албанские власти вернули его в Словению. Затем Бериша уехал в Германию, где попросил убежища. Там он познакомился со своей женой Махи Беришей (которая также родом из нынешнего Косово). В Германии после 1997 года у него родилось четверо детей. Пятый ребёнок родился в Словении в 2006 году. Германские власти отклонили прошение Бериша о предоставлении убежища и в 2005 году сообщили ему о принудительной высылке на родину в Косово. В сентябре 2005 года Али Бериша вместе с семьёй добровольно вернулся в Словению, чтобы избежать депортации в Косово.

По возвращении Бериша в страну Министерство внутренних дел Словении распорядилось о его принудительной высылке в Германию с женой и детьми. В ноябре 2005 года Amnesty International настоятельно призвала словенские власти не отправлять Бериша и его семью в Германию, где им грозит высылка в Косово. Поскольку указанные лица принадлежат к народности ромов/ашкали/«египтян», в Косово им грозят нападения на этнической почве.

Первоначальное решение о принудительной высылке Али Бериша и его семьи было отменено в мае 2006 года решением Верховного суда Словении.

Дополнительную информацию о «вычеркнутых» лицах на английском языке см.:

Slovenia: The 'erased' - Briefing to the UN Committee on Economic, Social and Cultural Rights

(Индекс МА: EUR 68/002/2005) по адресу <http://web.amnesty.org/library/index/engneur680022005>